



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ В.И. ЛЕНИНА»  
(ИГЭУ)

**СОГЛАСОВАНО**

с профкомом студентов и аспирантов ИГЭУ  
Протокол № 102 от 21.11.2022 г.

Председатель первичной профсоюзной  
организации обучающихся ИГЭУ  
Общероссийского Профсоюза образования

  
М.М. Вохмякова  
"25" ноября 2022 г.

**СОГЛАСОВАНО**  
с объединенным советом обучающихся ИГЭУ  
Протокол № 3 от 24.11.2022 г.

Председатель объединенного  
совета обучающихся ИГЭУ  
  
Е.В. Морозова  
"25" ноября 2022 г.

**ПРИНЯТО**

решением Ученого Совета ИГЭУ  
Протокол № 4 от "25" ноября 2022 г.



**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор  Г.В. Ледуховский



"28" ноября 2022 г.


## ПОЛОЖЕНИЕ

о порядке организации и осуществления образовательной деятельности  
на кафедре интенсивного изучения английского языка  
по дополнительной профессиональной программе  
«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»  
в рамках дополнительного профессионального образования  
в федеральном государственном бюджетном образовательном  
учреждении высшего образования  
«Ивановский государственный энергетический  
университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)

Версия 2.2

Дата введения в действие: "01" декабря 2022 г.


Статус	Должность	И.О. Фамилия	Подпись	Дата
Согласовано:	Проректор по УР	А.В. Гусенков		23.11.2022
	Проректор по НР	В.В. Тютиков		21.11.2022
Проверено:	Начальник УМУ	Т.В. Гвоздева		17.11.2022
Разработано:	Зав. каф. ИИАЯ	С.Ю. Тюрина		15.11.2022

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	2 из 21

## СОДЕРЖАНИЕ

Общие положения .....	3
1. Организация учебного процесса по ДПП ПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» .....	4
2. Организация переводческой практики .....	7
3. Порядок заполнения и выдачи документов .....	8
4. Оценка качества освоения программы .....	8
5. Порядок проведения итоговой аттестации с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий .....	9
6. Порядок проведения вступительных испытаний с использованием дистанционных технологий .....	13
Приложение 1 .....	17
Приложения 2 .....	17
Приложение 3 .....	18
Приложение 4 .....	18
Приложение 5 .....	18
Приложение 6 .....	19

Настоящее положение разработано на основе следующих документов:


	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	3 из 21

- Федерального закона № 273-ФЗ от 29.12.2012 «Об образовании в Российской Федерации» (в действующей редакции);
- Приказа Минобрнауки № 499 от 01.07.2013 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
- Приказа Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации № 134н от 18.03.2021 «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист в области перевода»;
- Письмом Минобрнауки № 06–731 от 08.10.2013 «Разъяснения о законодательном и нормативном правовом обеспечении дополнительного профессионального образования»;
- Приказа Министерства образования и науки РФ № 1290 от 17.10.2016 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета)»;
- Положение по организации образовательной деятельности при реализации дополнительных профессиональных программ;
- Положения об итоговой аттестации обучающихся по дополнительным профессиональным в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ);
- Положения о ликвидации академической задолженности обучающимися по программам высшего образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина»;
- Положения о контроле учебной деятельности обучающихся по программам высшего образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ);
- Положения об оказании платных образовательных услуг студентам ИГЭУ;
- Положения об обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ).

### **Общие положения**

Настоящее положение регламентирует реализацию дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки (ДПП ПП) «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Содержание и структура ДПП ПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» определяется образовательной программой, разработанной в образовательной организации на основе Приказа Минобрнауки РФ от 01.07.2013 года № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»; квалификационными требованиями «Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности», утверждены Приказом Минздравсоцразвития России от 16.05.2012 № 547н.; ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного Приказом

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)	4 из 21

Министерства образования и науки РФ от 17.10.2016 № 1290; профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», утвержденного Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 № 134н.

Срок освоения программы определяется образовательной программой и/или договором об оказании платных образовательных услуг. Срок обучения по индивидуальному учебному плану в пределах осваиваемой ДПП III «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» устанавливается в пределах срока, определяемого программой и договором об оказании платных образовательных услуг.

## **1. Организация учебного процесса по ДПП III «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»**

### **1.1. Порядок приема на обучение**

Для организации набора слушателей организуется приемная комиссия кафедры интенсивного изучения английского языка (ИИАЯ) в составе председателя, секретаря и четырех членов комиссии. Состав комиссии утверждается на заседании кафедры ИИАЯ.

Прием на обучение проводится 2 раза в год: в январе и в июне. Дата вступительного испытания размещается на сайте ИГЭУ не позднее, чем за 1 месяц до его проведения.

К освоению программы допускаются лица, имеющие среднее профессиональное и (или) высшее образование; лица, получающие среднее профессиональное и (или) высшее образование.

Перечень необходимых при приеме документов и сведений определяется настоящим Положением и включает в себя:

- заявление о приеме на программу;
- копию документа об образовании или справку о прохождении обучения;
- анкету поступающего;
- согласие на обработку персональных данных;
- 1 фото 3x4.

Слушателями программы являются лица, зачисленные приказом ректора ИГЭУ по результатам вступительных испытаний.

Вступительное испытание состоит из лексико-грамматического теста и устного собеседования на английском языке. Все задания основаны на базе школьной программы.

#### **1.2.1. Формат лексико-грамматического теста.**

Лексико-грамматический тест позволяет определить уровень владения английским языком. За каждый правильный ответ в тесте экзаменуемый получает один балл; все баллы суммируются. Продолжительность выполнения теста – 30 минут.


#### **1.2.2. Формат устного собеседования.**

Устное собеседование на общеразговорные темы проходит в форме беседы между экзаменуемым и экзаменатором-собеседником. Продолжительность собеседования – 10–15 минут.

Критерии оценки приведены в *Приложении 1*.

При зачислении суммируются баллы, полученные за лексико-грамматический тест и за устное собеседование. Устанавливается минимальный проходной балл. Зачисление производится, начиная с максимального балла по убывающей шкале из расчета 12 человек на одну группу.



	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)	5 из 21

Лица, успешно прошедшие вступительное испытание, оформляют договор об оказании платных образовательных услуг (ОПОУ). Приказ на зачисление слушателя для обучения на платной основе издается после выполнения им установленных условий приема и заключения соответствующего договора ОПОУ.

## **1.2. Контроль учебной деятельности**

Контроль учебной деятельности осуществляется в соответствии с Положением о контроле учебной деятельности обучающихся по программам высшего образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ).

Основными видами контроля учебной деятельности являются:

- текущий контроль успеваемости;
- промежуточная аттестация;
- итоговая аттестация.

### **1.2.1. Текущий контроль успеваемости**

Цели, формы проведения, показатели, критерии и шкалы оценивания текущего контроля успеваемости слушателей определяются рабочими программами дисциплин.

### **1.2.2. Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация слушателей проводится в форме зачета или экзамена в соответствии с учебным планом ДПП ПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».


Расписание зачетов и экзаменов для обучающихся составляется преподавателем дисциплины, утверждается заведующим кафедрой ИИАЯ и доводится до сведения слушателей.

При освоении программы возможен перезачет учебных дисциплин, освоенных в процессе предшествующего обучения по основным образовательным программам и (или) дополнительным профессиональным программам, при условии прохождения промежуточной аттестации по этим дисциплинам. Зачет учебных дисциплин осуществляется без изменения стоимости обучения по ДПП ПП.

Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по одному или нескольким учебным дисциплинам, по практике или непрохождение промежуточной аттестации при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью. Слушатели обязаны ликвидировать академическую задолженность.

Порядок ликвидации академической задолженности определяется Положением о ликвидации академической задолженности обучающимися в ИГЭУ.

Слушатели, имеющие академическую задолженность, вправе пройти аттестацию по соответствующей учебной дисциплине, но не более двух раз в сроки, определяемые кафедрой ИИАЯ в пределах одного года с момента образования академической задолженности. В указанный период не включаются время болезни, нахождение в академическом отпуске или отпуске по беременности и родам.

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	6 из 21

Для повторной ликвидации академической задолженности создается аттестационная комиссия. Состав комиссии утверждается протоколом на заседании кафедры ИИАЯ. В состав комиссии должны входить не менее трёх преподавателей кафедры ИИАЯ.

Слушатель может быть отчислен с формулировкой «...за академическую задолженность как не выполнивший обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана» при наличии следующих обстоятельств:

- не ликвидировавший академическую задолженность в установленные сроки;
- получивший неудовлетворительную оценку при повторной ликвидации академической задолженности по дисциплине;
- получивший неудовлетворительную оценку на итоговой аттестации;
- не выполнивший программу практики, предусмотренную учебным планом, по неуважительной причине.

### 1.2.3. Итоговая аттестация

Итоговая аттестация осуществляется в форме итогового квалификационного экзамена.

Итоговый квалификационный экзамен проводится по окончании обучения в соответствии с расписанием, утвержденным кафедрой ИИАЯ.


Для проведения итоговой аттестации формируется итоговая аттестационная комиссия (ИАК) из числа преподавателей кафедры ИИАЯ, а также лиц, приглашаемых из сторонних организаций и работающих по профилю осваиваемой слушателями программы, преподавателей других образовательных организаций. В состав ИАК входят: председатель, члены комиссии (от двух до пяти), секретарь. Состав ИАК утверждается приказом ректора ИГЭУ. Председателем ИАК назначается лицо, не являющееся сотрудником ИГЭУ, как правило, из числа ведущих специалистов организаций и учреждений по профилю осваиваемой слушателями программы. Секретарь ИАК может быть назначен из числа лиц профессорско-преподавательского или учебно-вспомогательного состава кафедры.

К итоговому квалификационному экзамену допускаются слушатели, не имеющие академических задолженностей по ДПП ПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Экзаменационные материалы готовятся преподавателями кафедры ИИАЯ, утверждаются заведующим кафедрой ИИАЯ.

Итоговый квалификационный экзамен состоит из трех заданий:

1. Письменный перевод текста с английского языка на русский.  
Письменный перевод со словарем общенаучного текста с английского на русский язык в объеме 2000–2500 печатных знаков с пробелами. Время выполнения – 90 минут.  
Критерии оценки приведены в *Приложении 2*.
2. Реферативный перевод текста с русского языка на английский.  
Объем статьи около 2000 печатных знаков с пробелами. Объем переданного текста должен составлять 2/3 оригинала. Задание выполняется без использования словаря. Время подготовки – 20 минут.  
Критерии оценки приведены в *Приложении 3*.
3. Устная часть.  
Монологическое высказывание на предложенную тему. Объем – 12–15 предложений. Время подготовки - 1 минута.  
Критерии оценки приведены в *Приложении 4*.

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	7 из 21

Оценка итогового квалификационного экзамена определяется экзаменационной комиссией как среднее значение оценок трех заданий. Итоговая оценка «удовлетворительно» ставится в том случае, если одно из заданий выполнено на балл 2,5 и ниже. Если одно из заданий оценивается комиссией ниже, чем в 2.5 балла, то итоговая оценка не может превышать оценки «удовлетворительно».

Окончательные результаты экзамена оцениваются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Слушатель имеет право подать апелляцию по результатам итогового квалификационного экзамена. Для рассмотрения апелляций создается апелляционная комиссия в составе трех человек из числа преподавателей ИИАЯ, не входящих в аттестационную комиссию, и председателя. Состав комиссии утверждается на заседании кафедры ИИАЯ.

Слушатель, не прошедший итоговую аттестацию, может повторно пройти итоговую аттестацию не ранее чем через шесть месяцев после срока проведения итоговой аттестации.

## 2. Организация переводческой практики

Общее руководство и контроль организации переводческой практики осуществляется заведующим кафедрой ИИАЯ. Заведующий кафедрой ИИАЯ:

- назначает руководителей практики, которые в дальнейшем решают все вопросы, связанные с прохождением практики.

В обязанности руководителей переводческой практики входит:

- распределение заданий по переводческой практике;
- консультирование слушателей;
- аттестация переводческой практики в виде зачета.

Учебная нагрузка руководителей переводческой практики определяется из расчета 2 академических часа на одного слушателя.

### 2.1. Цели, объем и содержание практики

Основная цель переводческой практики – развитие профессиональных компетенций, приобретенных слушателями в процессе обучения по ДПП ПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».


Основные задачи:

- получение практических навыков в профессиональной деятельности;
- знакомство с обязанностями переводчика;
- изучение специфики работы переводчика.

Во время переводческой практики слушатель выполняет письменный перевод текста в сфере профессиональной деятельности с английского языка на русский и разрабатывает глоссарий терминов (не менее 35 единиц). Объем текста – 35 страниц (одна страница составляет 1800–2000 знаков с пробелами).

По окончании переводческой практики слушатель сдаёт руководителю практики оригинал текста на английском языке, перевод текста на русском языке, глоссарий. Руководитель практики готовит отзыв о прохождении переводческой практики (*Приложение 5*).

### 2.2. Места прохождения переводческой практики

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	8 из 21

Слушатели программы проходят переводческую практику в структурных подразделениях ИГЭУ или могут самостоятельно найти место для прохождения переводческой практики в российских компаниях. Место прохождения переводческой практики должно быть согласовано с руководителем практики.

### 3. Порядок заполнения и выдачи документов

Обучение слушателей осуществляется на основе договоров ОПОУ, оформляемых как:

- двухсторонние (университет-обучающийся) при оплате обучения самим совершеннолетним слушателем;
- трехсторонние (университет-родитель-обучающийся) при оплате обучения слушателя его родителями или его законными представителями;

В случае изменения платы за обучение между сторонами заключается дополнительное соглашение.

По окончании программы и успешном прохождении итоговой аттестации выдается диплом о профессиональной переподготовке с присвоением квалификации «Переводчик в сфере профессиональных коммуникаций», образец которого самостоятельно устанавливается организацией, осуществляющей образовательную деятельность.

Квалификация, указанная в документе, дает его обладателю право заниматься профессиональной деятельностью согласно полученной квалификации. При освоении дополнительной образовательной программы параллельно с получением высшего образования диплом о профессиональной переподготовке выдается одновременно с получением соответствующего документа об образовании и о квалификации.

Документ о квалификации выдается на бланке, являющемся защищенной от подделок полиграфической продукцией.

Слушателям, не прошедшим итоговой аттестации или получившим на итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, а также слушателям, освоившим часть дополнительной профессиональной программы и (или) отчисленным из организации, выдается справка об обучении или о периоде обучения по образцу, самостоятельно устанавливаемому организацией.

### 4. Оценка качества освоения программы

Оценка качества освоения программы проводится в следующих формах: внутренний мониторинг качества образования и внешняя независимая оценка качества образования.

Внутренний мониторинг качества образования осуществляется в следующих видах и формах:


- обсуждение программы на заседаниях кафедры и учебно-методических семинарах;
- анкетирование слушателей по дисциплинам программы;
- итоговое анкетирование слушателей (анкета приведена в *Приложении б*).

При необходимости могут применять иные виды и формы внутреннего мониторинга качества образования.

Внешняя независимая оценка качества образования может включать при необходимости:

- внешнюю экспертизу программы и/или её элементов со стороны работодателей и других внешних экспертов;



	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	9 из 21

- участие работодателей в итоговой аттестации;
  - отзывы работодателей по результатам прохождения переводческой практики.
- Результаты внутреннего мониторинга качества образования и внешней независимой оценки качества образования используются для совершенствования программы.

### **5. Порядок проведения итоговой аттестации с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий**

5.1. Проведение итоговой аттестации по ДПП ПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» с применением дистанционных образовательных технологий осуществляется:


- в случае реализации дополнительной профессиональной программы с применением исключительно электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- в связи с исключительными обстоятельствами (уважительной причиной), препятствующими присутствию обучающегося, проходящего итоговую аттестацию, в месте ее проведения;
- в связи с установлением особого режима работы университета, препятствующего осуществлению непосредственного взаимодействия обучающихся и членов экзаменационной комиссии в одной аудитории.

5.2. Итоговая аттестация в форме итогового квалификационного экзамена с применением электронного обучения (далее – ЭО) и дистанционных образовательных технологий (далее – ДОТ) проводится в режиме видеоконференции, позволяющей осуществлять опосредованное (на расстоянии) взаимодействие обучающегося и членов итогового квалификационного экзамена, включая председателя. Видеоконференция проводится в режиме реального времени с использованием информационно-телекоммуникационных сетей.

5.3. Информация о проведении итогового квалификационного экзамена с применением ЭО и ДОТ доводится до сведения обучающихся и членов комиссии не позднее чем за неделю до начала процедуры итоговой аттестации. График итогового квалификационного экзамена (далее – график) составляется преподавателем кафедры, ответственным за организацию экзамена, и доводится до сведения обучающихся и членов комиссии не позднее, чем за два дня до начала процедуры итоговой аттестации. В графике указываются дата и очередность защит обучающихся с указанием времени начала видеоконференции. Уведомление о режиме и график размещаются в группе ВКонтакте или отправляются на адрес электронной почты обучающегося. Допускается изменение графика в зависимости от технических и иных условий проведения видеоконференций. Изменения в графике должны быть оперативно доведены до членов комиссии и обучающихся.

5.4. Оборудование для проведения видеоконференции, размещенное по месту пребывания обучающегося и (или) по месту нахождения членов комиссии, должно включать:

- персональный компьютер (ноутбук, другие портативные устройства связи), с установленным программным обеспечением для проведения видеоконференций в удаленном режиме, и подключенный к сети Интернет (скорость доступа к сети Интернет – не менее 2 Мбит/с);
- видеокамеру (встроенную, внешнюю), позволяющую обучающемуся и членам комиссии четко видеть друг друга и обеспечивающую непрерывную трансляцию процедуры итогового квалификационного экзамена;

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	10 из 21

– микрофон (встроенный, внешний), обеспечивающий передачу аудиоинформации между обучающимся, членами и секретарем комиссии.

Состав дополнительного оборудования для проведения видеоконференций, размещенного по месту пребывания обучающихся из числа инвалидов, определяется особенностями их психофизического развития, индивидуальных особенностей и состояния здоровья. Допускается присутствие ассистента в месте пребывания обучающегося из числа инвалидов, с целью оказания необходимой технической помощи с учетом индивидуальных особенностей обучающихся (занять рабочее место, общаться с председателем и членами комиссии). При этом ассистент не имеет права оказывать помощь в ответе на вопросы в содержательной части. В случае необходимости присутствия ассистента обучающийся посредством электронной почты подает заявление на имя декана факультета не позднее чем за 7 дней до дня экзамена.

5.5. При проведении итогового квалификационного экзамена с применением ЭО и ДОТ в режиме видеоконференции используемые технические средства должны обеспечивать качественную, бесперебойную аудио- и видеотрансляцию в режиме реального времени, позволяющую организовать:

- идентификацию личности обучающегося (установление визуального соответствия личности обучающегося документам, удостоверяющим личность);
- видеонаблюдение за помещением, в котором находится обучающийся, проходящий итоговую аттестацию (при необходимости);
- выступление обучающегося, его диалог с членами комиссии при ответе на вопросы;
- возможность оперативного восстановления связи в случае технических сбоев.

5.6. Если члены комиссии по месту своего пребывания не имеют технических возможностей для участия в процедуре итоговой аттестации обучающихся в удаленном режиме, то для участия в видеоконференции им может предоставляться университетом отдельная аудитория. Аудитория должна иметь доступ к сети Интернет, быть оснащена оборудованием для видеоконференции, указанным в пункте 5.4. настоящего положения.


Допускается присутствие нескольких членов комиссии в одной аудитории при наличии технических возможностей ведения коллективной видеотрансляции.

5.7. При отсутствии у обучающегося оборудования и (или) Интернет-связи, а также при наличии иных ограничений, препятствующих прохождению итоговой аттестации в режиме видеоконференции по месту пребывания обучающегося, он обязан в срок не позднее 3 дней до дня экзамена представить секретарю комиссии заявление в электронном виде на перенос срока экзамена. Решение о переносе сроков экзамена обучающегося по уважительной причине принимается на заседании кафедры ИИАЯ на основании заявления обучающегося с визой заведующего кафедрой.

5.8. Ответственность за подготовку оборудования, создание технических условий для проведения видеоконференции, установку и настройку программного обеспечения в отдельных аудиториях, выделенных для процедуры итоговой аттестации с применением ЭО и ДОТ, возлагается на Управление телекоммуникаций университета и кафедру.

Оборудование помещений техническими средствами, создание технических условий для участия в процедуре итоговой аттестации с применением ЭО и ДОТ в удаленном режиме и оплата услуг связи обеспечиваются участниками видеоконференции самостоятельно и возмещению не подлежат.

Программное обеспечение для проведения видеоконференций в удаленном режиме обучающиеся апробируют самостоятельно.

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	11 из 21

Ответственность за оказание оперативной информационно-технической поддержки обучающимся и членам комиссии в процессе видеоконференции возлагается на сотрудника кафедры, обладающего соответствующей квалификацией.

5.9. Не позднее чем за один день до дня экзамена сотрудник из числа учебно-вспомогательного персонала кафедры:

- обеспечивает проверку технической готовности оборудования, каналов связи и программного обеспечения, находящихся на территории университета;
- проверяет техническую готовность обучающихся и членов комиссии (в случае их удаленного участия в работе комиссии), с помощью тестового сеанса связи в режиме видеоконференции;

Техническая готовность обучающихся и членов комиссии может быть протестирована в режиме видеоконференции во время консультации перед экзаменом.

5.10. За 20 минут до начала заседания комиссии секретарь, члены и обучающиеся проверяют наличие подключения, готовность технических и программных средств для участия в видеоконференции в соответствии с требованиями настоящего Положения.

Не позднее чем за 5 минут до начала экзамена обучающийся, члены и секретарь комиссии должны подключиться к видеоконференции в соответствии с установленным графиком.

Процедура итоговой аттестации начинается с идентификации личности обучающегося. Преподаватель, ответственный за проведение экзамена в соответствии с графиком, визуально осуществляет идентификацию личности обучающегося, и секретарь фиксирует результаты идентификации в протоколе комиссии. В случае невозможности идентификации личности обучающийся отстраняется от дальнейшего прохождения итоговой аттестации, а в ведомость вносится запись «не явился».


5.11. В случае невыхода обучающегося на связь в течение более чем 15 минут с начала процедуры экзамена в соответствии с графиком обучающийся считается не явившимся на экзамен, а в ведомость вносится запись «не явился». В случае необходимости обучающийся может получить программно-техническое сопровождение, обратившись к секретарю комиссии в оперативном порядке с описанием возникшей проблемы по электронной почте или по телефонной связи.

5.12. В случае длительного технического сбоя в работе оборудования или каналов связи (в течение 1 часа и более), препятствующего проведению экзамена, председатель комиссии, а при его отсутствии по техническим или иным причинам заведующий кафедрой, вправе перенести экзамен на другое время, что отражается внесением изменений в график экзамена. Дата и время дополнительного заседания комиссии в режиме видеоконференции доводится до обучающегося посредством размещения графика в группе ВКонтакте или его отправки на адрес электронной почты обучающегося.

5.13. Результаты экзамена обучающихся обсуждаются членами комиссии в рамках отдельной (закрытой) видеоконференции. Присутствие обучающихся на обсуждении не допускается. В протоколе комиссии фиксируются особенности проведения заседания комиссии – в режиме видеоконференции с применением ДОТ. Протокол комиссии подписывается секретарем комиссии.

Результаты экзамена доводятся до сведения обучающегося не позднее, чем через 3 рабочих дня после проведения экзамена на адрес электронной почты обучающегося.

5.14. В случае несогласия с результатами итогового экзамена обучающийся имеет право на апелляцию. Рассмотрение апелляции осуществляется апелляционной комиссией. В состав апелляционной комиссии могут включаться руководитель подразделения, реализующего ДПП,

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	12 из 21

председатель ИАК, 2-3 преподавателя кафедры, не входящих в итоговую аттестационную комиссию. Состав апелляционной комиссии утверждается на заседании кафедры по мере поступления апелляций.

Апелляция подается обучающимся по электронной почте на имя председателя апелляционной комиссии не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов экзамена. Для рассмотрения апелляции секретарь комиссии направляет в апелляционную комиссию по электронной почте копию протокола, заключение председателя о соблюдении процедурных вопросов при проведении экзамена, письменно выполненные задания обучающимся. Заседание апелляционной комиссии проводится с использованием ДОТ в режиме видеоконференции, организованной в соответствии с требованиями настоящего положения. Информация о дате и времени проведения заседания апелляционной комиссии направляется обучающемуся по электронной почте. В случае отсутствия подключения обучающегося к запланированной видеоконференции в течение 10 минут заседание апелляционной комиссии проводится в его отсутствие. Решение апелляционной комиссии оформляется протоколом и доводится до сведения обучающегося в режиме видеоконференции или по электронной почте в установленные сроки.

5.15. Аудио- и видеозаписи проведения процедуры экзамена с применением ЭО и ДОТ (при их наличии) хранятся на электронных носителях на кафедре университета совместно с протоколом и могут использоваться при апелляции обучающегося по процедуре итоговой аттестации.

5.16. Экзамен состоит из трех частей:

Часть 1. Письменный перевод с английского на русский язык.

Часть 2. Реферативный перевод с русского на английский язык.

Часть 3. Устное высказывание.

После выполнения процедур, предусмотренных настоящим положением, обучающиеся приступают к выполнению части 1 в соответствии с графиком. Ответственный преподаватель загружает текст для перевода с английского языка на русский на экран в режиме видеоконференции. Секретарь фиксирует время начала работы.

Подготовка письменного перевода обучающегося проходит в режиме реального времени при условии непрерывной видеотрансляции. Время подготовки перевода не может превышать 90 минут. Перевод текста оформляется в формате Microsoft Word (формат А4, шрифт Times New Roman, размер 14, интервал полуторный) с указанием фамилии, имени, отчества обучающегося.


По окончании подготовки перевода обучающийся сообщает членам комиссии о завершении работы. Секретарь фиксирует время завершения работы, затем обучающийся в течение 5 минут отправляет файл с переводом на электронную почту кафедры. В названии файла указывается фамилия обучающегося. Секретарь фиксирует время получения перевода текста и пересылает его ответственному преподавателю для проверки.

После выполнения части 1, обучающиеся приступают к выполнению части 2 в соответствии с графиком. Ответственный преподаватель загружает текст для реферативного перевода с русского на английский язык на экран в режиме видеоконференции. Секретарь фиксирует время начала работы.

Подготовка письменного реферативного перевода обучающегося проходит в режиме реального времени при условии непрерывной видеотрансляции. Время подготовки реферативного перевода не может превышать 40 минут.

Перевод текста оформляется в формате Microsoft Word (формат А4, шрифт Times New Roman, размер 14, интервал полуторный) с указанием фамилии, имени, отчества обучающегося.



	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	13 из 21

По окончании подготовки письменного реферативного перевода обучающийся сообщает членам комиссии о завершении работы. Секретарь фиксирует время завершения работы, обучающийся в течение 5 минут отправляет файл с переводом на электронную почту кафедры. В названии файла указывается фамилия обучающегося. Секретарь фиксирует время получения реферативного перевода текста и пересылает его ответственному преподавателю для проверки.

После завершения работы над частью 2, обучающиеся приступают к выполнению части 3 в соответствии с графиком. Ответственный преподаватель предлагает обучающемуся выбрать номер билета. Для этого обучающийся произвольно называет число в предложенном преподавателем диапазоне. После этого преподаватель загружает билет с заданием на экран в режиме видеоконференции. Обучающийся зачитывает задание вслух и приступает к подготовке устного ответа. Секретарь фиксирует время, с которого начинается отсчет подготовки устного ответа. Подготовка устного ответа обучающегося проходит в режиме реального времени при условии непрерывной видеотрансляции. Время подготовки ответа 1 минута. По окончании подготовки обучающийся устно отвечает на английском языке, глядя в видеокамеру. Секретарь фиксирует время окончания устного ответа. Члены комиссии могут задать дополнительные вопросы по теме высказывания. После ответа на вопросы членов комиссии часть 3 экзамена считается законченной.

5.17. После подтверждения секретарем комиссии получения ответов всех обучающихся в пределах выделенного времени, экзаменационная комиссия приступает к проверке письменных работ и обсуждению устных ответов обучающихся. Результаты экзамена доводятся до сведения обучающегося не позднее, чем через 3 рабочих дня после проведения экзамена на электронную почту обучающегося.

## **6. Порядок проведения вступительных испытаний с использованием дистанционных технологий**

6.1. Проведение вступительных испытаний по ДПП ПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» с применением дистанционных образовательных технологий осуществляется:


- в случае особенностей приема на обучение по программе ДПП «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»;
- в связи с установлением особого режима работы университета, препятствующего осуществлению непосредственного взаимодействия поступающего и членов комиссии в аудиториях.

Настоящий порядок не заменяет и не изменяет пунктов 1.1 настоящего Положения в части:

- порядка формирования приемной комиссии;
- требований, предъявляемым к лицам, допускаемым к освоению программы;
- перечня необходимых при приеме документов и сведений.

6.2. Вступительные испытания с применением дистанционных технологий проводится в режиме видеоконференции, позволяющей осуществлять опосредованное (на расстоянии) взаимодействие поступающего и членов приемной комиссии. Видеоконференция проводится в режиме реального времени с использованием платформ Skype или Zoom или Google meet.

Информация о проведении вступительных испытаний с применением дистанционных технологий размещается на сайте вуза и электронной информационно-образовательной среде университета (далее – ЭИОС). Запись на вступительные испытания осуществляется по телефону кафедры или в группе ВКонтакте.

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	14 из 21

К вступительным испытаниям допускаются поступающие, включенные в ведомость приемной комиссии и прошедшие идентификацию личности.

6.3. График вступительных испытаний (далее – график) составляется ответственным преподавателем кафедры и доводится до сведения поступающих и членов комиссии не позднее, чем за два дня до начала процедуры вступительных испытаний. В графике указываются дата и очередность ответов поступающих с указанием времени начала видеоконференции. Уведомление о режиме и график размещаются в группе ВКонтакте и/или отправляются на адрес электронной почты поступающих. Допускается изменение графика в зависимости от технических и иных условий проведения видеоконференций. Изменения в графике должны быть оперативно доведены до членов комиссии и поступающих ответственным преподавателем.

6.4. Оборудование для проведения видеоконференции, размещенное по месту пребывания поступающего и (или) по месту нахождения членов комиссии, должно включать:

- персональный компьютер (ноутбук, другие портативные устройства связи) с установленным программным обеспечением для проведения видеоконференций в удаленном режиме, и подключенный к сети Интернет (скорость доступа к сети Интернет – не менее 2 Мбит/с);
- видеокамеру (встроенную, внешнюю), позволяющую поступающему и членам комиссии четко видеть друг друга и обеспечивающую непрерывную трансляцию процедуры вступительного испытания;
- микрофон (встроенный, внешний), обеспечивающий передачу аудиоинформации между поступающим, членами и секретарем комиссии.

6.5. При проведении вступительного испытания с применением дистанционных технологий в режиме видеоконференции используемые технические средства должны обеспечивать качественную, бесперебойную аудио- и видеотрансляцию в режиме реального времени, позволяющую организовать:


- идентификацию личности поступающего (установление визуального соответствия личности обучающегося документам, удостоверяющим личность);
- видеонаблюдение за помещением, в котором находится поступающий, проходящий вступительное испытание (при необходимости);
- выступление поступающего, его диалог с членами комиссии при ответе на вопросы;
- возможность оперативного восстановления связи в случае технических сбоев.

6.6. Если члены комиссии по месту своего пребывания не имеют технических возможностей для участия в процедуре вступительного испытания в удаленном режиме, то для участия в видеоконференции им может предоставляться университетом отдельная аудитория. Аудитория должна иметь доступ к сети Интернет, быть оснащена оборудованием для видеоконференции, указанным в пункте 6.4 настоящего положения.

Допускается присутствие нескольких членов комиссии в одной аудитории при наличии технических возможностей ведения коллективной видеотрансляции.

6.7. Ответственность за подготовку оборудования, создание технических условий для проведения видеоконференции, установку и настройку программного обеспечения в отдельных аудиториях, выделенных для процедуры вступительного испытания с применением дистанционных технологий, возлагается на Управление телекоммуникаций университета и кафедру.

Оборудование помещений техническими средствами, создание технических условий для участия в процедуре вступительного испытания с применением дистанционных технологий в

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	15 из 21

удаленном режиме и оплата услуг связи обеспечиваются участниками видеоконференции самостоятельно и возмещению не подлежат.

Программное обеспечение для проведения видеоконференций в удаленном режиме поступающие апробируют самостоятельно.

6.8. За 20 минут до начала вступительного испытания секретарь, члены и поступающие проверяют наличие подключения, готовность технических и программных средств для участия в видеоконференции в соответствии с требованиями настоящего Положения.

Процедура вступительного испытания начинается с идентификации личности поступающего. Преподаватель, ответственный за проведение испытания, визуально осуществляет идентификацию личности, и секретарь фиксирует результаты идентификации в явочной ведомости. Ответственный преподаватель разъясняет особенности проведения вступительного испытания с применением дистанционных технологий.

В случае невозможности идентификации личности, поступающий отстраняется от дальнейшего прохождения вступительного испытания, а в явочной ведомости испытания вносится запись «неявка».

В случае невыхода поступающего на связь в течение более чем 10 минут с начала процедуры вступительного испытания в соответствии с расписанием поступающий считается не явившимся на вступительное испытание, а в явочную ведомость испытания вносится запись «неявка».


В случае длительного технического сбоя в работе оборудования или каналов связи (в течение 1 часа и более), препятствующего проведению вступительного испытания, председатель комиссии, а при его отсутствии по техническим или иным причинам заведующий кафедрой, вправе перенести вступительное испытание на другое время, что отражается внесением изменений в графике. Дата и время дополнительного заседания комиссии в режиме видеоконференции доводится до поступающего посредством размещения графика в группе ВКонтакте или его отправки на адрес электронной почты поступающего.

6.9. Вступительное испытание проходит в формате устного собеседования на общеразговорные темы. Поступающий должен продемонстрировать умения использовать грамматические структуры и разнообразные лексические средства на английском языке, поддерживать беседу и аргументировать свою точку зрения. Продолжительность собеседования – 7–10 минут.

6.10. Результаты вступительного испытания обсуждаются членами комиссии в рамках отдельной (закрытой) видеоконференции. Присутствие поступающих на обсуждении не допускается. Результаты вступительного испытания доводятся до сведения поступающих не позднее, чем через 3 рабочих дня после проведения вступительного испытания на адрес электронной почты поступающего.

6.11. В случае несогласия с результатами вступительного испытания поступающий имеет право на апелляцию. Для рассмотрения апелляций создается апелляционная комиссия кафедры ИИАЯ в составе председателя и двух человек из числа преподавателей, не являющихся членами приемной комиссии. Состав комиссии утверждается на заседании кафедры ИИАЯ.

Апелляция подается по электронной почте кафедры на имя председателя апелляционной комиссии не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов вступительного испытания. Заседание апелляционной комиссии проводится с использованием дистанционных технологий в режиме видеоконференции, организованной в соответствии с требованиями настоящего положения. Информация о дате и времени проведения заседания апелляционной комиссии направляется поступающему по электронной почте. В случае отсутствия подключения, поступающего к запланированной видеоконференции в течение 10 минут

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	16 из 21

заседание апелляционной комиссии проводится в его отсутствие. Решение апелляционной комиссии оформляется протоколом и доводится до сведения, поступающего в режиме видеоконференции или по электронной почте в установленные сроки.

6.12. Аудио- и видеозаписи проведения процедуры вступительного испытания с применением дистанционных технологий (при их наличии) хранятся на электронных носителях на кафедре университета совместно с протоколом и могут использоваться при апелляции поступающего по процедуре вступительного испытания.


## Приложения

*Приложение 1*

### Критерии оценки устного высказывания (вступительное испытание)

Баллы	Диапазон языковых средств	Точность	Коммуникативная эффективность	Восприятие на слух
3	Использует широкий диапазон языковых средств	Лексическая и грамматическая точность	Объясняется четко и ясно	Воспринимает иностранную речь в



	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	17 из 21

	при обсуждении любых ситуаций, входящих в программу средней школы	высокая. Допускаются единичные ошибки, не мешающие коммуникации		нормальном темпе
2	Использует широкий диапазон простых языковых средств при обсуждении повседневных ситуаций	Лексическая и грамматическая точность достаточно высокая. Допускаемые ошибки не мешают коммуникации	Умеет объясняться в рамках знакомых ситуаций. Делает паузы	Воспринимает четкую нормативную речь достаточно хорошо
1	Использует ограниченный диапазон простых языковых средств при обсуждении знакомых повседневных ситуаций	Допускает достаточное количество лексических и грамматических ошибок, но большинство их не мешает коммуникации	Умеет объясняться, но требуются наводящие вопросы преподавателя	Понимает медленную нормативную речь, но иногда требуется повторение или перефразирование

Общее количество баллов \_\_\_\_\_

*Приложение 2*

### Критерии оценки перевода текста с английского языка на русский


Оценивание производится по формуле **TQI** (индекс качества перевода) =  $(1 - EP/W) \times 5$  (где **EP**= количество «штрафных» баллов за допущенные ошибки, **W**= количество слов в тексте).

Ошибки	Баллы
1. Ошибки передачи смыслового содержания оригинала	5-10
2. Ошибки в переводе терминологии	5-10
3. Нарушения лексических, грамматических и стилистических норм языка перевода	3-5
4. Орфографические, пунктуационные и иные ошибки. Неправильное оформление перевода	3-5

*Приложение 3*

### Критерии оценки реферативного перевода текста с русского языка на английский

Критерии	Баллы
----------	-------

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)	18 из 21

1. Точность передачи основной информации	1 2 3 4 5
2. Использование адекватной лексики	1 2 3 4 5
3. Правильность и комплексность грамматических конструкций	1 2 3 4 5
4. Соответствие речевого стиля	1 2 3 4 5
5. Фонетическая и интонационная правильность воспроизводимого текста	1 2 3 4 5
6. Умение выразить личное мнение по теме публикации	1 2 3 4 5

*Приложение 4*

### Критерии оценки устной части

Критерии	Баллы
1. Соответствие теме высказывания	1 2 3 4 5
2. Организация высказывания (тезис, вступление, заключение, переходные фразы)	1 2 3 4 5
3. Правильность грамматических конструкций	1 2 3 4 5
4. Лексическое оформление высказывания	1 2 3 4 5
5. Беглость и фонетическая презентация	1 2 3 4 5

*Приложение 5*

### Отзыв о переводческой практике

#### ОТЗЫВ о практике

*Иванов И.И.* проходил переводческую практику в \_\_\_\_\_ с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_.  
*Иванов И.И.* в течение переводческой практики перевел текст «\_\_\_\_\_» объемом 70000 знаков.


К качеству перевода замечаний нет.

Руководитель практики \_\_\_\_\_ *М.И. Петров*

*Приложение 6*

### Анкета

- 1. Соответствует ли программа «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» Вашим ожиданиям:**
1. Соответствует
  2. Частично соответствует
  3. Не соответствует поставленным задачам

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	19 из 21

2. Ниже приведены характеристики учебного процесса. Пожалуйста, оцените указанные характеристики по шестибальной шкале, где 6 – самая высокая оценка, 1 – самая низкая оценка:

Характеристики учебного процесса	1	2	3	4	5	6
1. Организованность учебного процесса						
2. Комфортность учебных аудиторий						
3. Техническая оснащенность кафедры						
4. Обеспеченность учебно-методическими материалами						
5. Качество учебно-методических материалов						
6. Система контроля полученных знаний						

3. Оцените профессионализм преподавательского состава по пятибальной шкале, где 5 – самая высокая оценка, 1 – самая низкая оценка:

1 2 3 4 5

4. Оцените благоприятность взаимоотношений между преподавателями и слушателями по пятибальной шкале, где 5 – самая высокая оценка, 1 – самая низкая оценка:

1 2 3 4 5

5. Ниже приведены характеристики климата учебной группы. Пожалуйста, оцените климат в Вашей группе по пятибальной шкале, где 5 – самая высокая оценка, 1 -самая низкая оценка:


Характеристики учебного процесса	1	2	3	4	5
1. Дружеские отношения					
2. Взаимоподдержка					
3. Напряженные отношения					
4. Развитие творческих возможностей					
5. Возможность интеллектуально-профессионального роста					

6. Планируете ли Вы связать свою деятельность с работой переводчика:

1. Да, планирую
2. Планирую работать по основной специальности с применением знаний, полученных по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»
3. Нет, не планирую.

7. Оцените уровень Вашей профессиональной подготовленности по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»:

1. Высокий

	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>	Стр.
	<p>о порядке организации и осуществления образовательной деятельности на кафедре интенсивного изучения английского языка по дополнительной профессиональной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках дополнительного профессионального образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (ИГЭУ)</p>	20 из 21

2. Средний
3. Низкий

8. **Оцените Ваши практические навыки по шестибалльной шкале, где 6- самая высокая оценка, 1 – самая низкая оценка:**

Практические навыки	1	2	3	4	5	6
1. Навыки разговорного общения						
2. Навыки практической грамматики						
3. Навыки профессионального перевода						
4. Навыки письменной речи						
5. Навыки восприятия английской речи на слух						
6. Навыки работы с информационными технологиями в области перевода						

9. **Оцените уровень Вашей языковой подготовки:**

1. Высокий
2. Средний
3. Низкий

10. **Ваши предложения и пожелания по организации программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»:**

---



---



---

11. **Ваш отзыв о программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» для размещения в социальных сетях:**

---



---



---

**Благодарим за участие в анкетировании!**

### ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	№ стр.	Основание для внесения изменений (номер и дата приказа)	Фамилия И.О. исполнителя	Подпись	Дата	Дата введения изменения



